

Lettre de Penthes

*Bulletin d'information
de la Fondation pour l'Histoire des Suisses dans le Monde*

N° 001 – printemps 2003

*Impressum :
Institut des Suisses dans le Monde*

*Responsable : Anselm Zurfluh
18, chemin de l'Impératrice
1292 Pregny-Genève
Suisse*

Téléphone : 0041.22.734.90.21

Télécopie : 0041.22.734.47.40

Courriel : fondation@chateau-de-penthes.ch

www.chateau-de-penthes.ch

La Fondation, consciente des problèmes d'environnement et de préservation de la nature, a décidé d'utiliser du **papier qualité suisse 100% recyclé** pour la Lettre de Penthes.

Éditorial du Président de la Fondation

Chers lectrices, chers lecteurs,

En vous adressant la nouvelle « Lettre de Penthes », la Fondation pour l'Histoire des Suisses dans le Monde entend renforcer encore les liens qui l'unissent avec tous ses amis : membres actuels et anciens du Conseil de Fondation, conseillers associés, membres de l'Association des amis suisses de Versailles, membres de la Société des amis de l'Institut des Suisses dans le monde, mécènes, partenaires dans les institutions publiques genevoises, représentants des médias, institutions privées travaillant dans des domaines connexes etc. en leur fournissant, en principe deux à trois fois par an, des informations sur le travail qui se fait à Penthes, au Musée tout comme au Centre de recherche et de documentation. Nos deux associations auxiliaires l'utiliseront pour informer leurs membres de leur travail et de leurs projets.

La communication, telle que nous la concevons, ne doit pas se pratiquer à sens unique : notre lettre appellera des réponses, du moins je l'espère, qui nous aideront à mieux concevoir notre rôle.

La « Lettre de Penthes » ne se contentera pas de transmettre de simples informations internes. Nous tenterons également de publier de brefs articles de fond, de la plume des meilleurs experts, sur les sujets qui nous intéressent : la vie et l'action de ces Suisses qui, dans le vaste monde, ont – je cite les statuts de la Fondation – exercé une influence significative sur la civilisation de leur époque. Vous savez que nous voulons rester fidèles à ce que Penthes est devenu, grâce à l'immense travail accompli par les fondateurs, Jean-René Bory, notre Président d'honneur, en tête, pendant plus de quatre décennies. En même temps, nous voulons aussi nous ouvrir à l'étude de nouveaux sujets, aller à la rencontre de personnalités qui, du moins certaines d'entre elles, ont vécu à une époque plus récente. Cette ouverture doit nous aider à apporter notre contribution au débat, si important aujourd'hui, sur l'identité et sur l'avenir de la Suisse.

Un dernier mot sur notre nouveau logo. A notre époque, toute institution qui se respecte fait appel à un logo. L'adapter au goût du temps relève, nous dit-on, d'une bonne communication. L'auteur du nôtre est Jérôme Liniger, artiste suisse vivant à Paris. Il l'a dessiné d'un trait énergique, moderne. Cette aile symbolise le mouvement, la soif de liberté ; pourtant, la petite croix blanche y reste solidement attachée. Je suis certain que vous vous y habituerez sans peine.

Avec mes meilleures salutations.

*Bénédict de Tschanner
Président*

Hommage à Jean René Bory

présentée lors de la séance du Conseil le 4 octobre 2002 à Berne

Cher Jean-René,

Vous avez déjà reçu beaucoup de fleurs, mais étant plus ou moins la doyenne parmi nous, je voulais seulement, par ces quelques mots, vous exprimer notre très profonde reconnaissance pour tout ce que vous nous avez apporté et que vous nous avez appris à aimer.

Je vous ai connu beaucoup plus jeune et me rappelle qu'oncle Gonzague (de Reynold) nous disait en famille son appréhension, parfois, que ce grand Bory ne fût pas assez helvétique, mais un témoin du bout du lac ! Eh bien, il a vite écarté ses craintes et s'il a écrit ses lettres à ces Messieurs de Berne, vous avez certainement contribué par vos écrits à ces Messieurs de Genève, et peu à peu vous avez créé un magnifique enfant : « Penthes », l'esprit de Penthes, la Suisse à travers Penthes, la famille de Penthes.

Vous nous avez fait prendre conscience de la Suisse, vous nous avez fait respecter nos drapeaux, nos valeurs, nos traditions et sourire de nos défauts. La liberté n'est pas un droit, elle est une vertu intérieure, elle est la récompense de l'effort : il faut la mériter. Mais parfois, la liberté a besoin de l'autorité pour l'achever et la défendre.

Vous nous avez appris à repenser notre histoire : il est peut-être facile de devenir un écrivain, un historien avec l'aide des livres, mais vous avez repensé l'histoire, ce qui est tout autre chose, en ne provoquant pas une rupture avec le passé, mais en suivant la continuité historique et en regardant vers l'avenir.

Vous n'avez pas seulement parlé (vous avez la parole facile et longue !), mais vous avez agi, ce qui est beaucoup plus difficile.

Vous avez rayonné dans presque tous les continents ; vous savez aussi vous moquer de vous-mêmes, ce qui est tonifiant ! Vous nous avez appris à regarder et à tâcher de comprendre.

Les années ont passé... les ice-creams aussi. Voilà, cher Jean-René, je ne veux pas vous ennuyer davantage, mais à partir de maintenant nous ne dirons plus : Reynoldien, mais Borylien...

Claude Heegard de Reding

Vue d'ensemble ~ Les institutions de Penthes :

*L'Association des Amis suisses de Versailles
et la Société des Amis de l'Institut des Suisses dans le Monde*
ont pour but de soutenir le *Musée des Suisses dans le Monde* et de faire connaître les
Suisses qui ont contribué à la renommée de notre pays dans le monde.

1/ La Fondation pour l'Histoire des Suisses dans le Monde
est l'organe de surveillance de toutes les activités que l'Institut gère



2/ L'Institut des Suisses dans le Monde englobe :



Le Musée - le Centre de Recherches et de Documentation -
le Restaurant le Cent-Suisses

3/ Les activités de l'Institut :

Expositions, publications, conférences, accueil du public et des chercheurs,
bibliothèque, contacts universitaires et scientifiques, conservation du patrimoine,
acquisitions de collection

4/ Les ressources propres :

N'étant pas une organisation dépendante de l'Etat, nous ne pouvons compter que
sur nos propres ressources, notamment le produit du restaurant, les dons des
mécènes et les subventions de nos associations auxiliaires.

5/ Les investissements réalisés :

Depuis l'installation à Penthes, en 1978, il a fallu vingt-cinq années de travail, six
millions de francs d'investissements et dix millions de frais de fonctionnement
pour la constitution du Musée et de ses collections. Actuellement, les frais
généraux annuels s'élèvent à plus d'un demi million de francs.

Karl Lukas Honegger [1902-2003]

Un Suisse en Allemagne ~ Un artiste contre l'esprit du temps

Exposition au Musée des Suisses dans le Monde ~ du 25 mai au 14 septembre 2003

La vocation du Musée des Suisses dans le Monde est de rendre compte de la vitalité et de la multiplicité des actions que des Suisses ont pu entreprendre à l'étranger, celles de « ces Suisses qui ont osé ». Dans ce cadre, le musée a le plaisir de présenter un parcours à travers l'œuvre de l'artiste zurichois, Karl Lukas Honegger, présenté pour la première fois en Suisse romande.

Karl Lukas Honegger est né à Zurich le 14 août 1902. Dès 1919, il travaille dans cette ville comme peintre de théâtre avant d'entamer des études à la Haute Ecole d'Art de Berlin (de 1923 à 1926). Malgré un climat politique difficile, Honegger s'installe en Allemagne et vit de sa peinture grâce aux nombreux portraits qui lui sont commandés. En 1944, il regagne la Suisse et s'établit d'abord à Montreux, puis à Zollikon. Entre 1947 et 1951, il suit des cours de sculpture chez Alphons Magg à Zurich. En 1971, il s'installe à la Kittenmühle à Herrliberg, où il ouvre une école de céramique. En 1993, la *Limmat Stiftung* accepte d'accueillir l'ensemble de son œuvre et crée le *Patronage Karl Lukas Honegger* qui met sur pied plusieurs expositions en Allemagne et en Suisse. Karl Lukas Honegger meurt le 27 janvier 2003 à Herrliberg en laissant près de 350 tableaux, 680 dessins, 155 sculptures, 40 céramiques et des centaines d'études.

L'originalité de l'œuvre de Karl Lukas Honegger, artiste apolitique, s'enracine dans sa foi. Il s'est converti au catholicisme en 1926 et pratique une morale d'un autre âge. Le peintre s'exprime à travers une technique ancrée dans les écoles artistiques traditionnelles de l'Allemagne du début du siècle où la peinture académique, restée vivante, est le seul style jugé conforme à ses choix artistiques et éthiques. A son retour en Suisse, Karl Lukas Honegger doit faire face à de vives critiques. Son œuvre, très personnelle, étant hors des normes esthétiques et idéologiques de son/notre temps, a été associée à l'art de propagande nazie. Il a pourtant toujours violemment refusé leur idéologie. Sa conception mystique de l'homme et de sa destinée interdit formellement un tel rapprochement.

Un cahier d'exposition de 200 pages, avec 180 illustrations dont 125 en couleurs, réalisé en collaboration avec la *Limmat Stiftung*, sera disponible au prix 15 frs/10 €.

Tableau ►►►

Non serviam (Gefallener Engel, L'ange déchu) ; huile sur panneau, 60 x 60, 1932 (retouchée en 1957), n° d'inventaire 151 ; photographie : Picture Service Gwerder.
© Limmat Stiftung/Patronage Karl Lukas Honegger.

Karl Lukas Honegger [1902-2003]

Un Suisse en Allemagne

Un artiste contre *l'esprit* ^{du} *temps*
wider den **Zeitgeist**



Bulletin de souscription : A renvoyer au Musée des Suisses dans le Monde, 18 chemin de l'Impératrice 1292 Pregny-Chambésy ou courriel : administration@chateau-de-penthes.ch

Je commande exemplaire(s)

NOM : PRENOM :

ADRESSE :

CODE POSTAL : VILLE : SIGNATURE :

Centre de recherche et de documentation

Le *Centre de recherche et de documentation des Suisses dans le Monde* entend conduire une politique scientifique qui repose essentiellement sur trois axes : 1/ Recherches sur les archives conservées à Penthes, 2/ Intensification des échanges avec des universités et des instituts suisses et étrangers et 3/ Publication de livres grand public et spécialisés. Dans cette optique, nous avons commencé à exploiter le fonds du Docteur Georges L. Liengme, remis au Musée il y a quelques années déjà. Ce médecin missionnaire fut envoyé au Mozambique, puis en Afrique du Sud, par la Mission romande. Outre, son journal, le « fonds Liengme » conserve un ensemble photographique très important. L'exploitation de ces archives se fera en deux temps : d'une part, dans une thèse qui sera présentée à l'École des Hautes Études en Sciences Sociales de Paris-Sorbonne et à l'Université de Lausanne par Monsieur Stefano Boroni, qui s'intéresse à l'utilisation de l'image pour l'évangélisation des indigènes ; d'autre part, par la publication raisonnée des mémoires et des lettres de cet éminent « Swiss-Doctor ». Des amis du musée se sont portés volontaires pour retranscrire le Journal, comptant près de 500 pages. Nous pensons pouvoir publier ce livre fin 2004.

Extrait du Carnet personnel du docteur Liengme en Afrique

[Transcription Madame Mariella Maunoir]

23 novembre 1895.

Il faudra se séparer de nouveau. Bertha et les enfants restent ici. Après-demain, je pars pour rejoindre nos gens, voir le roi et peut-être aller à Mandlakazi afin de voir ce qui nous reste et comment nous pouvons sauver le principal de nos effets, des médicaments, des instruments de chirurgie. J'ai laissé sur mon pupitre une lettre pour les autorités portugaises, mettant notre village à leur disposition, mais les priant de prendre soin des caisses contenant nos effets personnels, et leur recommandant aussi ma pharmacie et mes instruments de chirurgie que je n'ai pu emballer. Ce voyage m'effraie ; je voudrais aller de l'avant, mais des considérations que je ne puis relater ici m'obligent à rebrousser chemin. Bertha m'attendra ici ou partira sans moi pour aller à Lorenzo Marquès. André est mieux...

Lettre du Docteur Liengme à sa femme :

Chérie ! Encore un papier pour t'envoyer quelques mots et surtout ma tendre affection. Je vous serre tous trois sur mon cœur. Je pense rester à mon poste. Ceux de Mandlakazi ont attaqué ce matin. Ce fut une fusillade terrible. Les ennemis plus nombreux et retranchés ont été les plus forts. Toujours pas d'armée ici. C'est à n'y rien comprendre.

Goungounyane est à Blezin, dit-on. Il y a encore un petit nombre à Mandlakazi. Si vous n'êtes pas trop loin vous pourrez encore envoyer le tombereau et des ânes. Impossible d'écrire plus. Je reste avec Kukulane. Je partirai si je vois danger imminent. Adieu ! Adieu ! Bons baisers aux chéris. Salutations cordiales à tous. Georges

Nous avons publié :

Gérard-François Dumont, Anselm Zurfluh,
Die Identität Europas, Werte für eine gemeinsame Zukunft, Schaffhausen 2001
(Novalis & Les Éditions de Penthes), 92 p., ISBN : 3-907160-84-3, 18 CHF.

L'Institut et les *Éditions de Penthes* ont inauguré leur nouvelle collection « Les Suisses et le Monde » en coopération avec les éditions Novalis de Schaffhouse sur un sujet au combien d'actualité : l'identité européenne. Dans cet essai, les auteurs proposent une grille de lecture centrée sur les valeurs qui font l'essence de l'Europe... [livre en allemand]

Avis aux mécènes potentiels : Nous cherchons pour ce livre le financement pour la
☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞ *traduction et la publication en français* ☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞

Nous avons lu :

Bénédict de Tscharner,
Profession ambassadeur, Diplomate suisse en France, Yens-sur-Morges 2002
(Cabédita), 329 p., ISBN : 2-88295-369-0, 40 CHF.

Notre président de Fondation évoque avec une plume alerte ses cinq années passées à la tête de l'Ambassade de Suisse, à Paris. L'originalité du livre réside dans la volonté de l'auteur de faire comprendre aux non-initiés le travail quotidien et la vie d'un ambassadeur. A travers ses notes, ses portraits - souvent savoureux - il brosse un tableau vivant de la France d'aujourd'hui et de ses relations avec la Suisse.

Benjamin Samuel Bolomey, 1739-1819. Un peintre suisse à la cour du Prince Guillaume V d'Orange, Prangins 2001 (Musée National Suisse), 216 p., nombreuses illustrations en couleur, ISBN : 90-400-9580-9, 48 CHF.

Benjamin-Samuel Bolomey est né à Lausanne en 1739. Il se forme, comme tant d'autres, à l'Académie Royale des Beaux-Arts à Paris où il travaille dans l'entourage de François Boucher. En 1762, il s'installe à La Haye, devenant portraitiste à la cour et directeur de l'Académie des Beaux-Arts. En 1791, il revient en Suisse, continuant à travailler jusqu'à sa mort. Les « éléments biographiques » retracent cette vie riche, mais le livre jette aussi une lumière sur l'époque (le Pays de Vaud à la fin du dix-huitième siècle) et sur l'œuvre de Bolomey (l'Art du portrait ; la fortune de l'œuvre ; Peintures, dessins, gravures).

Tous les livres - et tant d'autres - se trouvent à la boutique du Musée. Ils peuvent être commandés aussi par téléphone 022.734.90.21 - demander Jean-Marie Gerber, télécopie 022.734.47.40 ou internet : administration@chateau-de-penthes.ch

Chez les Amis suisses de Versailles

A l'origine, répondant à une invitation du Conservateur en chef du château de Versailles, une *Association des Amis suisses de Versailles* fut établie, ayant pour but d'ouvrir, dans l'ancien Quartier des Gardes-Suisses de ce château, un musée de la présence suisse en France.

Cette institution se constitua, finalement, en Suisse, en 1955 et, cinq ans plus tard, elle créait, au château de Coppet, un *Musée des Suisses au Service Etranger*. Devant l'ampleur prise par cette institution, et désirant en assurer un plus large développement en même temps que sa pérennité, l'Association institua, en 1970, une *Fondation pour l'histoire des Suisses à l'Etranger* à laquelle elle fit remise de son musée et de tous ses biens, se transformant elle-même en une association auxiliaire de cette dernière avec, pour but d'aider à son développement, par tous moyens financiers et autres, notamment, en intéressant ses membres à ses travaux.

Agissant comme organisation de relations publiques de la Fondation, l'Association organise des contacts, des échanges, des conférences et des voyages d'étude prenant pour thème les diverses formes de la présence suisse dans le monde.

En 2002, souhaitant harmoniser sa dénomination avec toutes celles modifiées ou créées, pour mieux marquer une ouverture vers de nouvelles perspectives d'action, l'association devient *l'Association des Amis suisses de Versailles* et de la *Fondation pour l'Histoire des Suisses dans le Monde*.

Une des activités de l'Association : Voyage-croisière en Russie

(du lundi 16 au dimanche 29 juin 2003)

L'année 2003 marquera en Russie, mais plus particulièrement à Saint-Pétersbourg, un anniversaire d'une grande importance : celui du troisième centenaire de la création de cette cité fabuleuse, née du grand dessein insufflé au tsar Pierre-le-Grand par l'un de ses plus proches conseillers et amis, l'amiral François Le Fort, de Genève. Des années durant, Le Fort n'avait jamais manqué une occasion d'attirer l'attention du tsar sur la nécessité, s'il voulait ouvrir son immense empire à l'Occident, de quitter la trop « orientale Moscou » pour une nouvelle capitale à créer « à l'occidentale », sur le modèle de celles que Pierre-le-Grand avait contemplées lors de son déplacement à la tête de

la « Grande Ambassade » de 1697 et 1698, que Le Fort avait organisée pour lui à Amsterdam et à Londres, ainsi qu'à Vienne, Leipzig et Dresde.

Pour mener à bien un si vaste projet, il fallait s'assurer les services d'un urbaniste et constructeur au talent confirmé. Ismaïlov, l'ambassadeur du tsar près la Cour du roi de Danemark, engagea un jeune architecte originaire d'Astano, dans le Tessin, Domenico Trezzini qui gagna aussitôt la Russie. La suite relève de l'épopée : Trezzini rendu sur les lieux, n'y trouva que du sable et des marais putrides, impossibles à utiliser pour y établir une cité ! Il fallait donc commencer par construire un "sol" sur les rives de la Néva avec des tonnes de granit qui ne se trouvaient pas à moins de 400 kilomètres au nord, du site prévu, l'embouchure de la Néva : les carrières de granit finlandaises de Pytterlaxe.

Trezzini qui avait conçu ce plan cyclopéen, le dirigea pendant plus de deux décennies, tout en édifiant les plus vastes et belles constructions de la cité naissante. A juste titre, il est donc considéré comme le véritable créateur de Saint-Pétersbourg et l'anniversaire de la ville est aussi le sien. Après Trezzini, de très nombreux Tessinois poursuivirent son oeuvre, sur les rives de la Néva, avant que des Italiens, parmi les plus réputés, et plusieurs Français et Allemands, ne viennent se joindre aux architectes russes qui étaient, eux aussi, progressivement apparus.

Le « règne » des Tessinois, cependant, ne disparut point : à la fin du 18^{ème} siècle, et à l'aube du 19^{ème}, trois grands Tessinois se partageaient encore la direction de la plupart des grands chantiers saint-pétersbourgeois : Luigi Rusca, Antonio Adamini et surtout, Carlo Rossi. Des festivités sans précédent, destinées à fêter la naissance de la ville grandiose, vont marquer cette année 2003.

Les excellentes relations que notre Association s'honore d'entretenir avec ses amis et collègues saint-pétersbourgeois lui ont valu d'être conviée à se rendre sur les rives de la Néva pour participer à plusieurs manifestations qui s'y dérouleront dans la seconde quinzaine de juin prochain. Cela nous a donc décidé à mettre sur pied un nouveau voyage qui, reprenant le fil conducteur de celui organisé en 1999, conduira les participants, après un séjour de quelques jours à Moscou, jusqu'à Saint-Pétersbourg, par la voie fluviale, à bord du « Surkov », descendant une partie de la Volga, puis les lacs Onega et Ladoga, avant de rejoindre la Néva et la « Venise du Nord ».

Il reste quelques places disponibles pour ce fabuleux voyage auquel les intéressés peuvent encore s'inscrire le plus vite possible.

Tous renseignements, programmes et conditions au secrétariat de l'Association.

*Association des Amis suisses de Versailles
Château de Penthes
18, chemin de l'Impératrice
1292 Pregny-Genève
0041.(0)22.734.90.21
administration@chateau-de-penthes.ch*

La Société des Amis de l'Institut des Suisses dans le Monde

Le Mot du Président

Chères Amies, chers Amis de Penthes,

Je souhaiterais tout d'abord saluer les Amis/es qui nous ont fait le plaisir, au cours des dernières semaines, d'adhérer à notre association qui est née voici quelques mois. Je ne voudrais pas manquer de saluer également et de souhaiter la bienvenue à nos futurs membres qui auront, entre temps, reçu notre plaquette par laquelle nous nous présentons et auront versé leur cotisation.

Depuis mon retour à Genève à mi-décembre, j'ai eu l'occasion de redécouvrir ce joyau de la campagne genevoise qu'est Penthes, son Institut et Musée des Suisses dans le Monde, ses collections remarquables, œuvre dont Jean-René Bory a été l'inspirateur et le directeur prestigieux.

Qu'allons-nous vous proposer, chères Amies, chers Amis ?

Notre association s'efforcera de recruter de nouveaux amis à Penthes, notamment parmi les Suisses de l'étranger et dans les milieux qui n'ont peut-être pas encore eu l'occasion de connaître cette belle institution. Nous rejoignons ainsi tous ceux qui, depuis de longues années déjà, soutiennent la Fondation, lui permettent sa pérennité et son développement. Comme l'écrit le président Bénédicte de Tscharner, notre objectif commun doit être de nous ouvrir à de nouveaux horizons en allant à la rencontre de personnalités suisses qui ont marqué leur époque par leur présence à l'étranger.

Dans le monde actuel où tout est remis en question, nous voulons être présents et contribuer au débat qui nous intéresse au premier chef, l'identité et l'avenir de notre pays et sa place dans le monde contemporain.

Encore une fois, bienvenue à tous et à toutes.

Paul André Ramseyer

Annonce

L'Assemblée Générale des « Amis de Penthes » aura lieu le lundi 8 septembre 2003 à 18.30 heures au Château de Penthes. Les membres de l'Association recevront une invitation personnelle.

Samedi 10 mai 2003, 15.00 Château de Penthes

Présentation du livre d'Osman Benchérif

Les Suisses et l'Algérie – chronique d'une mémoire commune (1831-2001), Alger 2002 (Éditions Barzakh), suivie d'un vin d'honneur.

Participera également au débat le Professeur Dietrich Kappeler.

Préface d'André von Graffenried, Ambassadeur de Suisse en Algérie (1998-2002).

« Toute coopération durable et approfondie doit être basée non seulement sur une communauté d'intérêts mais aussi sur des valeurs communes. L'ouvrage d'Osman Benchérif vient ainsi au bon moment pour nous rappeler les liens multiples qui rapprochent nos deux pays. »

Son Excellence, Monsieur l'Ambassadeur Osman Benchérif dédicacera son livre lors de cette manifestation.

En mars 1931, Le Corbusier fait un séjour à Alger, ville où il produira une série de projets, notamment une cité-immeuble conçue pour 220'000 habitants. Jugée « mégalomane » par les autorités, seule subsistera l'autoroute du bord de mer, réalisée au début des années cinquante... et un livre (couverture reproduite à gauche) intitulé « Poésie sur Alger ».

Un des nombreux croquis que
Le Corbusier
avait réalisé de la Casbah d'Alger.

[Chapitre sur Le Corbusier :
pages 89-100 du livre de
Osman Benchérif]

Nous avons découvert...

Johannes August Zollinger, *Johann August Sutter*, Zurich 2003 (Neue Zürcher Zeitung Buchverlag) - www.nzz-buchverlag.ch (General Sutter in Kalifornien)

Markus Schmitz, Bernd Haunfelder, *Humanität und Diplomatie. Die Schweiz in Köln 1940-1949*, Münster 2001 (Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung GmbH & Co) - Rolle von Konsul Franz-Rudolf von Weiss.

Alain-Jacques Tornare, *Les Vaudois de Napoléon – des Pyramides à Waterloo 1798-1815*, Yens-sur-Morges 2003 (Cabédita) - Le Musée des Suisses dans le Monde participe par le prêt de pièces de sa collection à l'Exposition du Musée militaire vaudois à Morges (du 12 avril au 14 décembre 2003).

Un endroit féerique pour vos événements

*Repas de mariages, Anniversaires, Cocktails, Vin de l'Amitié...
Séminaires, Colloques, Conférences ... et repas de midi
au restaurant et dans des salons privés*

Situé à proximité de l'aéroport et des Nations Unies, à moins de 10 minutes du centre de Genève et de son lac, le Domaine de Penthes, avec son château et son parc, est un endroit magique pour organiser vos réunions d'affaire, vos célébrations familiales et vos activités de détente.

Le pavillon Gallatin, situé sur la colline dominant le lac Léman, est aménagé spécialement pour les banquets de mariages, conférences, séminaires et cocktails. Sa tente chauffée (du début mars à mi-décembre), permet des manifestations de style champêtre mais néanmoins soignées pour 300 personnes (cocktail) ou 160 personnes (déjeuners-dîners).

Nous nous réjouissons de vous accueillir et sommes à votre disposition pour vous communiquer, sur demande, un devis personnalisé. N'hésitez pas à nous contacter quelle que soit votre demande.

Un parking gratuit est à votre disposition.

Pour toutes les informations, veuillez prendre contact dès maintenant avec le Directeur du restaurant, Pedro Ferreira par téléphone 022 734 48 65 ou par courriel : restaurant@chateau-de-penthes.ch

Who's who au Château de Penthes

Fondation pour l'Histoire des Suisses dans le Monde

Bureau	Bénédict de Tscharnern	Président
	François Chavannes	Vice-Président
	Patrick Gautier	Trésorier
	Christine Bory Magnenat	Secrétaire

	Jean-René Bory	Président d'honneur
	Léopold Pflug	Président honoraire

Association des Amis Suisses de Versailles

Association ayant pour but le soutien de la Fondation	Jean-René Bory	Président
	Florence Colomb	Vice-Présidente
	Thierry Mermod †	Vice-Président
	Léone Herren	Secrétaire
	Christine Bory Magnenat	Trésorier

Société des Amis de l'Institut des Suisses dans le Monde

Association ayant pour but le soutien de l'Institut	Paul-André Ramseyer	Président
	Bernard Sandoz	Vice-Président

Institut des Suisses dans le Monde

Organe de gestion et direction scientifique	Anselm Zurfluh	Directeur
	Christine Bory Magnenat	Comptable
	Anne Bise	Secrétariat
	Mathias Huguenin	Service technique, Webmaster

	Jean-René Bory	Directeur honoraire

Musée des Suisses dans le Monde

Muséologie	Anselm Zurfluh	Directeur
	Nathalie Chavannes	Responsable musée
	Jean-Marie Gerber	Accueil, marketing

Centre de recherches et de documentation sur les Suisses dans le Monde

Archives	Anselm Zurfluh	Directeur
Bibliothèque	Nathalie Chavannes	Responsable

Service Restauration

Restaurant Cent-Suisses	Pedro Ferreira	Directeur
Réceptions	Vincent Bernard	Chef de Cuisine
Galas ~ Mariages	René Reffet	Cuisine
Séminaires ~ Colloques	Fernando Monteiro	Cuisine
	José Redondo	Service
	Sabri Misini	Service

www.chateau-de-penthes.ch

FLYER BRIEF

Samedi 10 mai 2003, 15.00 Château de Penthes

Osman Benchérif
Les Suisses et l'Algérie
chronique d'une mémoire commune (1831-2001)

Alger 2002 (Éditions Barzakh), suivie d'un vin d'honneur.
Participera également au débat le Professeur Dietrich Kappeler

Préface d'André von Graffenried, Ambassadeur de Suisse en Algérie (1998-2002).
« Toute coopération durable et approfondie doit être basée non seulement sur une communauté d'intérêts mais aussi sur des valeurs communes. L'ouvrage d'Osman Benchérif vient ainsi au bon moment pour nous rappeler les liens multiples qui rapprochent nos deux pays. »

Son Excellence, Monsieur l'Ambassadeur Osman Benchérif dédicacera son livre lors de cette manifestation.

En mars 1931, Le Corbusier fait un séjour à Alger, ville où il produira une série de projets, notamment une cité-immeuble conçue pour 220'000 habitants. Jugée « mégalomane » par les autorités, seule subsistera l'autoroute du bord de mer, réalisée au début des années cinquante, un livre et des croquis. Le livre d'Osman Benchérif reproduit la Casbah de Corbusier sur sa couverture.

◀◀◀

Croquis de la première
page du
Troisième journalier
d'Isabelle Eberhardt
(1877-1904) de Genève

▶▶▶

Eugène Girardet ▲▲▲
Sud algérien 1889

Les Amis de Penthes vous invitent

***le Samedi 10 mai 2003,
à 15 heures au Château de Penthes***

pour la présentation du livre d'Osman Benchérif
Les Suisses et l'Algérie
Chronique d'une mémoire commune (1831-2001)
Alger 2002 (Éditions Barzakh)

Participera également au débat le Professeur Dietrich Kappeler
*Ancien directeur des programmes d'études diplomatiques de
l'Institut universitaire des Hautes Etudes Internationales à Genève*
La présentation sera suivie d'un vin d'honneur



Afin d'organiser l'événement le mieux possible, nous vous prions de vous annoncer jusqu'au 5 mai. Le livre peut être commandé à notre boutique.

- Je serai parmi vous le 10 mai 2003 à 15 heures, nombre de personnes : ①②③④autre : _____
- Malheureusement, je ne pourrais pas être présent
- Je commande exemplaire(s) au prix de 40 sfr/27.50 €

Inscription et commande par courriel : amis@chateau-de-penthes.ch ou par courrier/télécopie

NOM :PRENOM :

ADRESSE :

CODE POSTAL :VILLE :SIGNATURE :

***L'intégralité des bénéfices sera versée au profit du Comité International de la
Croix Rouge et du Croissant rouge (CICR) à Genève***
